



Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

**2003** PUBLIC EXAMINATION

# Albanian

## Continuers Level

**Tuesday 21 October: 2 p.m. Eastern Standard Time**

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 50 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You may not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be used.*

### Section 1: Listening and Responding (30 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in ALBANIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

*This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).*

**Part A (Questions 1–3)**  
(20 marks)

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	Marks	You may make notes in this space.
<b>Text 1</b>		
1. (a) Indicate which new law has been passed by the Albanian Government.  _____	1	
(b) What evidence is there in the text that passing of the new law was well received?  _____	1	
(c) What evidence is there that the new law was of interest to people outside Albania?  _____	1	
(d) What will this law be able to provide now?  _____  _____  _____	3	

	Marks	You may make notes in this space.
<b>Text 2</b>		
2. (a) Tick the box beside the statement which is <b>not</b> correct.	1	
(A) Milena found information on archeological finds.	<input type="checkbox"/>	
(B) Milena is doing well in her studies.	<input type="checkbox"/>	
(C) Albert is an archeological student.	<input type="checkbox"/>	
(D) The Latin inscriptions on the slab give strong evidence that the statue of Minerva is authentic.	<input type="checkbox"/>	
(b) Why is Butrini National Park important?	1	
_____		
(c) Explain why Albert is sceptical about the authenticity of the statue.	1	
_____		
(d) What evidence is there to suggest that the statue is the goddess Minerva?	2	
_____		
_____		
(e) What evidence is there to suggest that there was religious turmoil in the 14th century?	2	
_____		
_____		
<b>Text 3</b>		
3. (a) Explain why Dashmir is training so hard and what his ambitions are.	2	
_____		
_____		
(b) What upsets Agron the most?	1	
_____		
(c) Identify two expressions of the language which demonstrate that Dashmir and Agron are old friends.	2	
_____		
_____		
(d) What does Dashmir say in defence of Albanian soccer players?	2	
_____		
_____		

**Part B (Questions 4–5)**  
(10 marks)

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information;*
- *convey the information accurately and appropriately.*

You will hear TWO texts, one relating to Question 4 and one relating to Question 5. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ALBANIAN.

	Marks	You may make notes in this space.
<b>Text 4</b>		
4. What interests of Anton's does Silvia attempt to cater for in her choice of holiday location?	<b>4</b>	
Cilat dëshira të Antonit përpiqet të kënaqë Silvia në vëndin që ajo ka zgjedhur për pushime.		
<hr/>		
<hr/>		
<hr/>		
<hr/>		

Text 5	Marks	You may make notes in this space.
<p>5. (a) What supports the view that music is very important to Albanian daily life?</p> <p>Çfarë e mbështet mendimin, që muzika është shumë e rëndësishme në jetën e përditshme shqiptare.</p>	3	
<hr/> <hr/> <hr/>		
<p>(b) Why has Rajmond been invited on this radio program?</p> <p>Përse Rajmondi është ftuar në këtë program të Radios.</p>	2	
<hr/> <hr/>		
<p>(c) Why is the Autumn song festival important for Albanian artists?</p> <p>Përse Festivali i këngës në fund të vitit është i rëndësishëm për artistët shqiptarë?</p>	1	
<hr/>		
End of Section 1		

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE





Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

**2003** PUBLIC EXAMINATION

# Albanian

## Continuers Level

### Section 2: Reading and Responding (30 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 15 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in ALBANIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

*This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).*

## Part A (Questions 6–7)

(20 marks)

---

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately.*
- 

6. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Pa dyshim, ne e kemi mësuar historinë e vëndit tonë nëpërmjet librave të historisë, filmave dhe pjesëve teatrale të përshtatura. Shumë shpesh ne kemi tendencë ta harrojmë atë histori, që vjen gjithashtu tek ne prej pikturave, të cilat në mënyrën e tyre të pashoqe na japin ne një njohuri më të thellë, se kush jemi dhe nga vijmë. Piktoret prezantojnë në kanavace çfarë ata ishin, çfarë ata kanë vëzhguar në një kohë të përcaktuar në histori: luftën për liri, rëniet e heronjve. Ato piktura nuk kanë fjalë, por imazhet e tyre mund të na thonë më shumë se fjalët e shkruara.

Duke parë punët e Kolë Indromenos, nëpërmjet fotografive dhe pikturave të tij, ne shohim me të gjithë kthjelltësinë e saj periudhën e Rilindjes Kombëtare Shqiptare. Kryevepra e tij ‘Motra Tone’ nuk është vetëm një nga punët e tij më të mira, por gjithashtu është një nga veprat më të mira në të gjithë koleksionin e arteve të bukura Shqiptare. Në këtë pikturë ai e portretizon Shqipërinë me një grua, një simbol që tregon bukurinë, ndryshimet e vëndit në një kohë trazire kur Shqipëtarët ishin duke luftuar me dëshpërim për të fituar pavarësinë mbas 500 vjetësh nën dominimin e huaj. Gruaja është e veshur me një kostum të përkryer shqiptar që shërben për të portretizuar pasurinë e vëndit dhe kulturën karakteristike të tij. Ajo është pikturuar duke hequr velin nga fytyra e saj duke nënkuptuar kështu lirinë për të gjithë Shqiptarët.

Zef Kolombi (1907 – 1949), punët artistike të të cilit përmbledhin natyrën e qetë, portretet dhe pejsazhet, është një artist-piktor tjetër, i cili sot njihet si një nga figurat më të shquara në gjeneratën e vjetër të piktorëve shqiptarë. Si Indromeno, pikturat e tij reflektojnë periudhën me trazira të historisë shqiptare. Vëndet e shkretuara dhe ngjyrat e errta në pejsazhet e tij shprehin brengën, dhimbjen dhe vuajtjet shpirtërore në fëmininë e tij prej jetimi. Në kontrast, në natyrën e qetë, pikturat e tij për ushqimin dhe pijet me bollëk janë me ngjyra të ndezura. Të vizitosh Galerinë e Arteve të Bukura në Tiranë, Shkodër dhe Elbasan ku këta dy artistë janë prezantuar, është një mësim për historinë dhe kulturën e shoqërisë shqiptare.

## QUESTIONS

### Marks

- (a) Discuss the symbolism used in the painting 'Sister Tone'.

2

---

---

- (b) According to the text, in what ways are paintings and photographs unique in the way they describe history and culture?

3

---

---

---

- (c) What comparisons can be made between Indromeno and Kolombo?

4

---

---

---

---

- (d) Name two things that artists such as Kolombi and Indromeno have contributed to the preservation of Albanian culture.

2

---

---

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

## **Shqipëria: Kufinj të rinj në botën e progresit.**

Sot kur burimet natyrore po pakësohen përherë e më shumë Shqipëria është në një pozicion të tillë që u ofron kompanive të huaja mundësinë për të shfrytëzuar burimet natyrore. Në zonën e Fierit janë dy vëndodhje shumë të mëdha të rezervave të naftës që janë në gjëndje të prodhojnë miliona litra naftë në muaj.

Shqipëria tani është duke i mirëpritur investimet e huaja për të zhvilluar më tej prodhimin e naftës duke përdorur teknologjinë moderne. Nafta, që nxirret nga shkëmbi ranor, ka një përqindje të lartë të benzinës, e cila është e përdorur gjerësisht në Europë. Një avantazh tjetër për investitorët është, se puna në shkëmb ranor nuk është punë me përqëndrim të lartë të krahut të punës dhe kjo do të thotë, që kompanive nuk u kërkohet të punësojnë një numër të madh punëtorësh.

Rafineria në qytetin e Fierit e ka gati e në gjëndje të mirë kompleksin e energjisë kimike. Investitorëve të rinj, të huaj do t'ju duhen investime minimale për tu vendosur në këtë zonë.

Gjithashtu ka shenja shumë të mira për vëndodhje të depozitave të naftës në rajonin bregdetar të Shqipërisë dhe disa investues shumë të fuqishëm kanë filluar tashmë çpimet, duke dhënë rezultate shumë premtuese. Të tjera burime për investime janë ato të gazit në Bubullimë dhe Divjakë të Lushnjës. Të gjithë investuesit e vërtetë kanë të garantuar përkrahjen e plotë të qeverisë, lëshime (koncensione) në taksë dhe jo kufizime në import-eksport. E vetmja konditë që qeveria ka vendosur është që fuqia punëtore të jetë e përbërë nga shtetasit shqiptarë, një masë kjo që përmirëson kushtet ekonomike të Shqipërisë.

## QUESTIONS

### Marks

(a) What are the physical characteristics of Albania that would attract foreign investors?

4

---

---

---

---

(b) What incentives are made available to foreign investors in Albania?

4

---

---

---

---

(c) How would foreign investment benefit Albania?

1

---

## Part B (Question 8)

(10 marks)

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- *understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information;*
- *convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type).*

8. Read the text and then answer the question in ALBANIAN on page 7.

### **Shitje dhe shërbim klientëve. Kontratë 12 muajshe.**

A jeni ambicioz? A i rrini gjithmonë punës në kokë? Dëshironi të udhëtoni dhe të keni mundësi të flisni Shqip dhe Anglisht, ndoshta edhe ndonjë gjuhë tjetër?

Në qoftë se përgjigja juaj është “PO” për të trija këto pyetje, atëherë kjo punë është për ju.

Grupi “Vlora Hotel” kërkon një person energjik, që të punojë në grupin e hoteleve tona për të dhënë ndihmë menaxhuesve të hoteleve.

Pozita përmbledh:

- planifikimin dhe përgatitjen e programit
- shoqërimin e vizitorëve në tur nëpër Shqipëri
- detyra në zyrën e pritjes (reception)
- përgatitjen e raporteve në Anglisht dhe Shqip
- detyra të përgjithshme zyre.

Si fillim pozita është me kontratë për 12 muaj. Ky është një rol sfidues që kërkon vëmendje deri në hollësira, aftësi për të punuar në një ambjent shoqëror dhe të jep mundësi për të ofruar një shërbim me kualitet si për konsumatorët dhe klientët tanë, ashtu edhe për personelin e hotelit. Në qoftë se ju i keni këto cilësi, të domosdoshme dhe të kërkuara për këtë rol, dërgoni kërkesën tuaj me shkrim sëbashku me eksperiencën tuaj të mëparshme në shërbimin me konsumatorët në adresën:

Luana Davina, Administratore, Hoteli Vlora.  
341 Rruga e Madhe Tiranë.  
FAX: 3456123

#### QUESTION

You are a student finishing your final year of studies who is seeking a position for a year. Write a formal letter of application of 150–200 words in Albanian in response to the above advertisement informing the administrator of your suitability, qualities and experience.

Ju jeni një student që po mbaroni vitin e fundit të studimeve e që po kërkon për një pozicion të tillë për një vit. Shkruani një letër zyrtare midis 150–200 fjalë në shqip si përgjigje për lajmërimin e mësipërm, ku të informoni administratoren, që ju jeni i përshtatshëm dhe keni cilësitë dhe eksperiencën.

*Do not remove this page from the question booklet.*

Student/Registration  
Number[illegible]Albanian  
Continuers Level

Centre Number

--	--	--	--	--	--

### Question 8

[illegible]

[illegible]

## End of Section 2





Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

**2003** PUBLIC EXAMINATION

# Albanian

## Continuers Level

### Section 3: Writing in Albanian (15 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in ALBANIAN.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

*This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).*

### Section 3 (Questions 9–12)

(15 marks)

---

*When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:*

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions;*
  - *accuracy and range of vocabulary and sentence structures;*
  - *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type.*
- 

Answer ONE question from this section in 200–250 words in ALBANIAN.

9. You are a member of an Albanian youth group and have just returned from an expedition to Albania where you have been working with a group of Albanian conservationists on the task of reducing the pollution of the coastal areas. Write an informative report on the work you undertook for inclusion in the Albanian monthly newspaper.

Ju jeni një anëtar i një grupi të rinjsh shqiptarë dhe sapo jeni kthyer nga një ekspeditë në Shqipëri, ku ju keni punuar me një grup ruajtës të ambientit shqiptar me detyrën e reduktimit të ndotjes në zonat bregdetare. Shkruani një raport informativ për punën që ju kryet që ta publikoni në gazetën e përmuajshme Shqiptare.

10. You have gone to Albania to further your studies of the language as you plan to graduate as a foreign language teacher in Albania. Write an evaluative article for the Albanian Education Bulletin describing your situation and giving your opinion on the differences between the systems of education in Australia and Albania.

Ju keni shkuar në Shqipëri për studime në gjuhë, sepse keni në plan të diplomoheni si mësues i gjuhëve të huaja në Shqipëri. Shkruani një artikull vlerësimi për Buletinin e Arsimit Shqiptar, që të përshkruajë pozitën tuaj dhe të shprehë opinionin tuaj për ndryshimet që janë midis dy sistemeve arsimore.

11. Imagine you are a computer who has become very possessive of your owner. You do not want to ever be replaced with a new model. Write an imaginative account of how you are planning to remain the one and only computer in your owner's life.

Imagjinoni sikur ju jeni një kompjuter, që është bërë shumë posedues për pronarin e tij. Ju nuk doni që ai/ajo t'ju zëvendësojë ju ndonjëherë me një model të ri. Shkruani një përlllogaritje imagjinare për atë që, ju po planifikoni që të mbeten një dhe i vetmi kompjuter në jetën e pronarit tuaj.

12. You have just won the Tirana Junior Sporting Award. Your physical education teacher has asked you to give a speech at your school assembly encouraging your peers to take up a sport. Write the script for your speech.

Ju sapo keni fituar një çmim nderi në Sportin e të rinjve të Tiranës. Mësuesi juaj i edukimit fizik ka kërkuar prej jush të mbani një fjalim në mbledhjen e shkollës suaj me qëllim, që t'i inkurajoni shokët tuaj t'i kushtohen sportit. Bëni një dorëshkrim për fjalimin tuaj.

---

You may make notes in this space.

Question Number:

[illegible]

[illegible]

[illegible]

### End of Section 3

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE